Theory in Action, Vol. 17, No. 4, October (©2024)
DOI:10.3798/tia.1937-0237.2422

Dilemas del exilio (Dilemmas of Exile)

Victor Ivanovici[1]

A raíz de un debate sobre los escritores rumanos de expresión francesa

[Article copies available for a fee from The Transformative Studies Institute. E-mail address: journal@transformativestudies.org Website: http://www.transformativestudies.org ©2024 by The Transformative Studies Institute. All rights reserved.]

Con los "escritores rumanos de expresión francesa" hay de qué llenar todo un *Musée Grévin*. Entre ellos se cuentan la aristócrata (Anna Brancovan condesa de Noailles) y el plebeyo (Panaït Istrati); el que alcanzó el umbral de la santidad (monseñor Vladimiro Ghyka) y aquél que no vaciló ante el altar infernal (Gherasim Luca); hay conservadores (Vintilă Horia, Horia Stamatu) y rebeldes de toda índole: desde el payaso metafísico (Eugenio Ionesco) hasta el nihilista que hunde su negación en

[1] **Victor Ivanovici** was born in Tulcea (Romania). After studying at the Greek High School in Bucharest and at the Faculty of Romance, Classical and Oriental Languages of the University of Bucharest, he taught Spanish and Spanish-American literature at the University of Bucharest; Ph.D. in 1993: an analysis of Gabriel García Márquez's fiction. In 1985 he settled in Greece, teaching at the universities of Athens and Thessaloniki. He is a member of the Hellenic Society of General and Comparative Literature, the International Association of Hispanists and the Cervantine Society. Among his books: *Neo-Hellenic Triptych. Cavafis, Seferis, Sikelianós* (in Greek: Athens, 1979); *Formă și deschidere* (*Form and Opening* – in Romanian; Bucharest, 1980); *El mundo de la nueva narrativa hispanoamericana* (in Spanish: Quito, 1998); *Hispano-American Literature* (in Greek; Athens, 1999); *Gabriel García Márquez y su Reino de Macondo* (Madrid, 2008); *Disquisiciones y divagaciones*, 2 vols. (Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión, 2016), *Itinerarios cervantinos* (Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión, 2012); *Itinerarii românești*, 2 vols. (*Romanioan Itineraries*, Bucharest, Muzeul Național al Literaturii Române, 2018, 2019) *De la teoría a la poética de la traducción* (Puebla, 2023). Over the years, he has translated from Greek, Romanian, Spanish, French, Portuguese, Catalan and Italian (for example, the poetry of Odysseas Elytis – in Romanian and Spanish; Octavio Paz – in Romanian and Greek; Gellu Naum – in Greek and Spanish etc.). Address correspondence to: Victor Ivanovici; e-mail: victor.constantin.ivanovici@gmail.com.

1937-0229 ©2024 Transformative Studies Institute